

**Załącznik do uchwały 114/2011
Senatu UKSW z 24.11.2011r.**

UNIWERSYTET KARDYNAŁA STEFANA WYSZYŃSKIEGO W WARSZAWIE

ul. Dewajtis 5, 01-815 Warszawa

Tel. +48 225 618 800

www.uksw.edu.pl



PREŠOVSKÁ UNIVERZITA V PREŠOVE

Ulica 17. novembra 15, 080 01 Prešov

Tel.: +421(0)51-7563110

www.unipo.sk



UMOWA O WSPÓŁPRACY

pomiędzy:

Uniwersytetem Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie (Polska)

reprezentowanym przez Rektora UKSW w Warszawie:

Ks. Prof. dr hab. Henryka Skorowskiego

i

Uniwersytetem Preszowskim w Preszowie (Słowacja)

reprezentowanym przez Rektora PU w Preszowie

Prof. RNDr. René Matloviča, PhD.

zawarta w dniu 29 listopada 2011 r.

§ 1

Ustalając zasady współpracy, wymienione wyżej Uniwersytety postanawiają, że wszelkie zagadnienia dotyczące współpracy będą uwzględniały wzajemne wymogi i dążenia, interesy i wspólne potrzeby oraz odpowiednie możliwości ich realizacji w celu wniesienia rzeczywistego wkładu w rozwój transgranicznej współpracy naukowej w dziedzinie nauk społecznych, humanistycznych i teologicznych.

§ 2

Strony postanawiają, że podstawowe znaczenie dla współpracy będzie posiadać prowadzenie badań nad zagadnieniami, stanowiącymi przedmiot wspólnych zainteresowań uprawianych na obydwu Uniwersytetach.

§ 3

Osiągnięciu wspólnych celów niniejszej umowy służyć będzie przede wszystkim współpraca w zakresie:

1. prowadzenia badań i seminariów międzynarodowych,
2. wymiany kadry dydaktycznej w celu prowadzenia wykładów i zajęć,
3. organizowaniu wspólnych konferencji, sympozjów, sesji i seminariów naukowych,
4. udziału w sympozjach, konferencjach, sesjach i spotkaniach naukowych,
5. wymiany pracowników naukowych i studentów,
6. wymiany publikacji i informacji naukowej,
7. publikacji wydawniczej dotyczącej rezultatów wspólnych badań,
8. promowania przygranicznych środowisk naukowych w zakresie rozwoju nowych kierunków studiów.

§ 4

Każdy z Uniwersytetów będzie wspierał wymianę studentów i doktorantów, także w ramach organizowania wspólnych spotkań transgranicznych.

§ 5

Strony umowy przewidują wymianę w ramach Programów Europejskich.

§ 6

Szczegółowe obszary współpracy zostaną określone przez zainteresowane strony w planie, opracowanym przez zainteresowanych i potwierdzonym przez Rektorów obydwu uczelni lub ich koordynatorów.

§ 7

Rektorzy, reprezentujący strony współpracy, powołają swoich koordynatorów, którzy koordynują i nadzorują plan szczegółowych obszarów współpracy, o których mowa w § 6.

§ 8

Koordynatorami, realizującymi treść niniejszej umowy są:

1. Ze strony UKSW w Warszawie:
 - Ks. Prof. UKSW dr hab. Tadeusz Bąk
 - Ks. Prof. UKSW dr hab. Janusz Mierzwa

2. Ze strony PU w Preszowie:
- Doc. Kamil Kardis, PhD.
 - ThDr. Maria Kardis, PhD.

§ 9

Koszty finansowe, ponoszone przez koordynatorów współpracy, związane z realizacją treści niniejszej umowy ponoszą macierzyste Uniwersytety koordynatorów.

§ 10

Realizacja szczegółowych obszarów współpracy oraz ich finansowanie wymagają odrębnych ustaleń, zapisanych w odrębnym aneksie.

§ 11

Umowa o współpracy została sporządzona w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron: w języku polskim i w języku słowackim.

§ 12

Umowa o współpracy została zawarta na czas nieokreślony.

§ 13

Zmiany w treści niniejszej umowy muszą być uzgodnione przez obydwie strony i wyrażone w formie pisemnej.

§ 14

Niniejsza umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron za uprzednim, trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia.

§ 15

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Rektor UKSW

Rektor PU

Ks. Prof. Dr hab. Henryk Skorowski

Prof. RNDr. René Matlovič, PhD.

Warszawa – Preszów, 29 listopada 2011r.